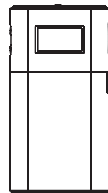


DPR-32



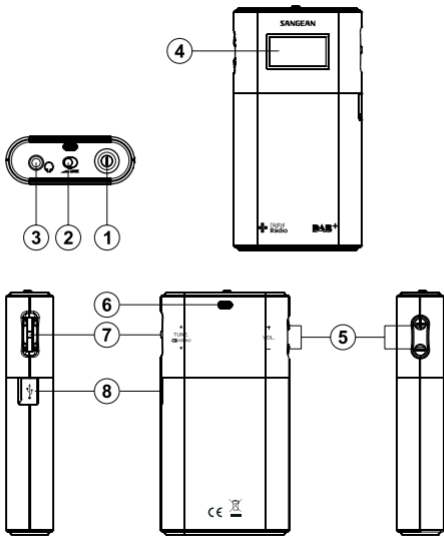
GB F E NL D

Version 1

Important Safety Instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet. consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged. liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. To Reduce the Risk of Fire or Electric Shock, Do not Expose This Appliance To Rain or Moisture.
16. The Shock Hazard Marking and Associated Graphical Symbol is provided on the bottom panel of unit.
17. Apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, shall not be placed on the apparatus.



Controls

1. Power button
2. Lock switch (Note: If this is activated the radio will not operate)
3. Headphone socket
4. LCD display
5. Volume Control
6. Hand strap attachment hole
7. Tuning/ Menu jog wheel
8. DC socket

Charging the radio

The DPR 32 features a built in 1180mAh Lithium rechargeable battery to power the radio.

Before operating the radio for the first time please fully charge the battery.

1. Insert the adaptor plug into the DC socket on the top of your radio. Plug the adaptor into a standard mains outlet and the radio will begin charging the built in battery. Charging time is approx. 4 hours with radio off and 10 hours with radio on. The battery power icon on the LCD display will flash whilst charging and stop flashing when the radio is fully charged.

The DPR 32 is supplied with a 5V/500 mA AC adaptor.

The battery run time is approx. 18 hours with headphones. Reduced power, distortion, 'stuttering' sounds or battery power indicator in "low" are all signs that the battery needs to be recharged.

Note:

If charging the radio when the power is off, the battery power icon does not display on the LCD.

Headphones

The 3.5 mm stereo headphone socket located on the top of your radio is provided for use with stereo headphones or an earpiece.

Important:

Excessive volume levels from earphones and headphones may cause damage to your hearing.

Setting the clock

The clock of DPR-32 will automatically update each time you turn on the radio and tune to a DAB+ radio station or to an FM station which is broadcasting the time via RDS. Time display will flash 00:00 for a few seconds then display the clock time when it receives DAB+ or FM – RDS clock time signal.

DAB mode

Initial operation – DAB(Digital Radio)

This step is only necessary for initial setup –

1. Ensure the battery is fully charged.
2. Press the Power button on top of your radio.
3. The display will show “Welcome to Digital Radio” and start to scan the entire DAB channel range and stop at the first found station. If the radio has been used before, the last used station will be selected. Press in the tuning/menu jog wheel to play the station.
4. Turn the jog wheel either up or down to display station list and find desired station. Press in the jog wheel to select the station. The radio will tune to the station and display the station name.
5. Adjust the volume control for comfortable listening.

Service Information – DAB

The Service Information display – Technical information on the current status of the station being broadcast.

While listening to DAB+, continually press in the jog wheel to cycle through information on

- a. Scrolling text
- b. Program type (PTY)
- c. Multiplex Name
- d. Date
- e. Channel and Frequency
- f. Audio Format
- g. Signal Strength

Menu in DAB mode

Press and hold the jog wheel for 2 seconds to enter the menu list. Turn the jog wheel up/ down to highlight the following options and press the jog wheel to select the desired function. If you want to go back to the current listening at any stage, press the jog wheel:

Function	Action
FM Band	press to change to FM mode
Favorite Station	to store and recall favorite stations. You can store a maximum of 10 stations in the DAB+ band.
Station List	Shows all the available stations at the present.
Manual Tune	press in and turn the jog wheel to scroll the whole station list. Press in the jog wheel to select desired station.
Full Scan	press in the jog wheel to scan the whole DAB+ network in your area. Radio will tune to first station found after the scanning is completed.
Station Order	your radio has 3 station order settings from which you can choose. The station order settings are as following. Alphanumeric: sorts the station list alpha-numerically 0...9 A...Z Ensemble: organizes the station listed by DAB multiplex. Valid: shows only those stations for which a signal can be found. The current setting is indicated by an asterisk.

DRC Value	<p>Dynamic Range Control (DRC) feature can make quieter sounds easier to hear, especially when your radio is used in a noisy environment. This function only works within the DAB+ band.</p> <p>DRC 0: DRC is switched off, broadcast DRC will be ignored.</p> <p>DRC 1/2: DRC level is set to 1/2 that sent by broadcaster.</p> <p>DRC 1: DRC is set as sent by broadcaster.</p>
System Setup	<p>press the jog wheel to select from following settings options:</p> <p>Sleep: your radio can be set to turn off after a preset time has elapsed. The sleep timer setting can be adjusted between 15 and 120 minutes in 15 minute increments.</p> <p>Contrast: turn and press in the jog wheel to select required LCD display contrast. Display contrast will change accordingly.</p> <p>Factory reset: press in and turn the jog wheel to select YES or NO. Select YES to erase all saved settings, station lists and favorites. All settings will revert to factory default.</p>
SW Version	press the jog wheel to view software version installed in the radio.
Back	press the jog wheel to go back to the previous page

FM mode

Operating your radio – FM

1. Turn on the radio by pressing Power button. Press and hold jog wheel for two seconds to get into the menu to select FM mode.

Service information

When listening to an FM radio station with RDS broadcasting, press in the jog wheel to cycle through the Radio Text, Program type, Date, Frequency, and Audio type.

Searching tuning - FM

1. Turn the jog wheel either up or down for 2 seconds and release.
2. The radio will search in an upwards or downwards direction until it finds a station of sufficient signal strength.

Manual tuning – FM

Turn and release the jog wheel either up or down to change the frequency in 50 kHz increments until you find the desired station.

Menu in FM mode

Press and hold the jog wheel for 2 seconds to enter the menu list. Turn the jog wheel up/ down to highlight the following options and press the jog wheel to select the desired function. If you want to go back to the current listening at any stage, press the jog wheel:

Function	Action
DAB mode	Press to change to DAB mode
Favorite Station	<p>the Favorites menu is used to store and recall favorite stations. You can store a maximum of 10 stations in the FM band.</p> <p>Preset Tune to a station as per previous instructions, press in jog wheel to allocate Favorites menu. Press in the jog wheel again to find "Preset ". Turn the jog wheel to allocate preset number you wish to use (1-10). Press in the jog wheel and display will show "preset x saved". Repeat this step to store additional presets as required. Stations which have been stored in the preset favorites list may be overwritten by following above procedures.</p> <p>Recall Press in the jog wheel to find "Recall". Turn the jog wheel to find the preset station you wish to recall. Press in the jog wheel to select</p>
FM Scan Zone	when using FM mode your radio can be set to either scan local stations or to scan all stations including distant radio stations.

FM Audio	If the FM radio station being listened to has a weak signal, some hiss may be audible. It is possible to reduce this hiss by forcing the radio to play the station in mono rather than auto.
System Setup	press the jog wheel to select from the following settings options: Sleep: your radio can be set to turn off after a preset time has elapsed. The sleep timer setting can be adjusted between 15 and 120 minutes in 15 minute increments. Contrast: turn and press in the jog wheel to select required LCD display contrast. Display contrast will change accordingly. Factory reset: press in and turn the jog wheel to select YES or NO. Select YES to erase all saved settings, station lists and favorites. All settings will revert to factory default.
SW Version	press the jog wheel to view software version installed in the radio.
Back	press the jog wheel to go back to the previous page.

Key lock function

The key lock function is used to prevent unintentional operation of the radio.

1. Key lock switch is located on the top panel of the radio next to headphone socket. When the key lock switch is set to LOCK, the power and volume control buttons will be disabled. Display will show "Button Locked" icon.
2. To switch off the key lock function switch the key lock button to off position. The key lock function will be disabled.

Specifications

Power Requirement:

Mains (via supplied AC adaptor)

AC 100-240 50/60 Hz

DC5V 500 mA

Batteries: 3.7V/1180 mAH

Battery Life:

Approx 18 hours of listening with headphones
for 4 hours a day at normal volume.

Frequency Coverage:

FM 87.50 – 108 MHz

DAB+ Band III 5A – 13 F

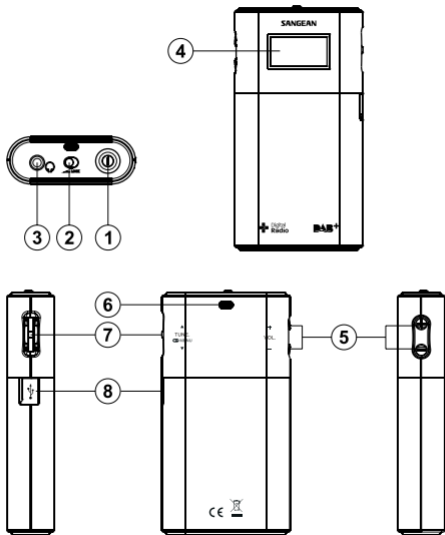


If at any time in the future you should need to dispose of this product please note that: Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive)

Instructions importantes sur la sécurité

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Tenez compte de toutes les mises en garde.
4. Suivez toutes les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Ne nettoyez qu'à l'aide d'un linge sec.
7. N'obstruez aucune voie de ventilation. Installez conformément aux instructions du fabricant.
8. N'installez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, registre de chaleur, poêle ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Ne sous-estimez pas l'objectif de sécurité des prise polarisées ou de type terre. Une prise polarisée a deux fiches dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de type terre a deux fiches plus une fiche supplémentaire de raccord à la terre. La fiche large ou la troisième dent sont conçues pour votre sécurité. Si la prise fournie ne s'adapte pas à votre installation, consultez un électricien pour le remplacement de votre installation obsolète.
10. Protégez le cordon d'alimentation contre les piétinements ou les pincements, particulièrement au niveau des branchements, prises de courant, et du point d'où il sort de l'appareil.

11. N'utilisez que les extensions/accessoires spécifiés par le fabricant.
12. N'utilisez qu'avec les roulettes, support, trépied, crochet, ou table spécifiées par le fabricant, ou vendu avec cet appareil. Lorsque vous utilisez les roulettes, faites attention lors du déplacement de l'ensemble pour éviter des blessures dues à la chute.
13. Débranchez cet appareil lors des orages ou lorsqu'il est inutilisé pendant une longue période.
14. Confiez toute réparation à du personnel de maintenance qualifié. La réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque sorte, par exemple si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, si du liquide a été répandu ou si des objets sont tombés dans l'appareil, si ce dernier a été exposé aux moisissures ou à la pluie, s'il ne fonctionne pas normalement, ou qu'il a chuté.
15. Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.
16. Le symbole de risque d'étouffement et les symboles graphiques associés sont présents sur la face inférieure de l'unité.
17. L'appareil ne doit pas être exposé aux égouttements ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide ne doit être placé dessus.



Commandes

1. Touche d'alimentation
2. Interrupteur de verrouillage (Note : Si activé, la radio ne fonctionnera pas)
3. Prise écouteurs
4. Écran LCD
5. Contrôle du volume
6. Trou d'attache de courroie
7. Roue de défilement Fréquence/Menu
8. Prise CC

Charger la radio

Le DPR 32 est équipée d'une batterie lithium 1800mAH rechargeable pour l'alimentation de la radio.

Avant d'utiliser la radio pour la première fois, veuillez recharger complètement la batterie.

Le DPR 32 est fourni avec un adaptateur 5V/500mA CA.

1. Insérez la prise de l'adaptateur dans la prise CC sur le côté droit de la radio. Branchez l'adaptateur dans une prise secteur standard et la radio commencera à recharger sa batterie intégrée. Le temps de chargement est d'environ 4 heures à l'arrêt, et 10 heures avec la radio allumée. L'icône de jauge de batterie sur l'écran LCD clignotera lors du chargement et s'arrêtera de clignoter quand la radio sera pleinement chargée.

Le temps de fonctionnement de la batterie est d'environ 18 heures avec des écouteurs. Une puissance réduite, des distorsions, des sons "grésillant" ou l'indicateur de batterie « faible » sont autant de signes que la batterie doit être rechargée.

Note:

Si vous chargez la radio lorsqu'elle est teinte, l'icône de jauge de batterie ne s'affiche pas sur l'écran LCD.

Casque

La prise écouteurs stéréo située sur le dessus de votre radio vous permet d'utiliser des écouteurs stéréo ou une oreillette.

Important:

Des volumes sonores excessifs des écouteurs et casques peuvent engendrer des troubles de l'audition.

Régler l'horloge

L'horloge du DPR-32 se mettra à jour à chaque fois que vous allumerez la radio et la réglerez sur une station radio DAB+ ou sur une station de radio qui diffuse l'heure via RDS. L'affichage de l'heure clignotera 00:00 pendant quelques secondes puis l'heure s'affichera lorsque l'horloge recevra un signal d'heure DAB+ ou FM-RDS.

Mode DAB

Première utilisation DAB (Radio Digitale)

Cette étape n'est nécessaire que pour le réglage initial--

1. Assurez-vous que la batterie est pleinement chargée.
2. Appuyez sur la touche Power sur le dessus de votre radio.
3. L'écran affichera "WELCOME to Digital Radio" et commencera à scanner toute l'étendue des canaux DAB et s'arrêtera à la première station trouvée. Si la radio a été utilisée avant, la dernière station utilisée sera sélectionnée à la place. Appuyez sur la roue de défilement fréquence/menu pour diffuser la station.
4. Tournez la roue de défilement vers le bas ou vers le haut pour afficher la liste des stations et trouver celle de votre choix. Appuyez sur la roue de défilement pour sélectionner la station. La radio diffusera la station et affichera le nom de la station.
5. Réglez le volume pour une écoute confortable.

Information de service -- DAB

L'information de service affiche des informations techniques sur le statut actuel de la station en cours de diffusion.

Lorsque vous écoutez du DAB+, maintenez la roue de défilement appuyée pour circuler entre les informations

- a. Texte défilant
- b. Type de programme (PTY)
- c. Nom du multiplexe
- d. Date
- e. Canal et fréquence
- f. Format audio
- g. Force du signal

Menu dans le mode DAB

Maintenez la roue de défilement appuyée pendant 2 secondes pour entrer dans la liste de menu. Tournez la roue de défilement vers le haut/bas pour mettre en surbrillance les options suivante et appuyez sur la roue de défilement pour sélectionner la fonction désirée. Si vous voulez revenir en mode écoute à n'importe quel moment, appuyez sur la roue de défilement.

Fonction	Action
Bande FM	Appuyez pour passer en mode FM
Stations favorites	Enregistre et rappelle des stations favorites Vous pouvez enregistrer un maximum de 10 stations dans la bande FM.
Liste des stations	Affiche toutes les stations disponibles actuellement.
Réglage manuel	Appuyez et tournez la roue de défilement pour faire défiler la liste des stations dans son intégralité. Appuyez sur la roue de défilement pour sélectionner la station de votre choix.
Scan total	Appuyez sur la roue de défilement pour scanner l'ensemble du réseau DAB+ dans votre secteur. La radio réglera la première station trouvée une fois le scan terminé.
Ordre des stations	Votre radio a trois configurations d'ordre des stations parmi lesquels vous pouvez choisir. Les configurations d'ordre des stations sont les suivants. Alphanumérique: Trie la liste des stations de manière alphanumérique 0...9 A...Z Ensemble: Organise les stations référencées par multiplexe DAB. Valide: Ne montre que les stations pour lesquelles un signal peut être trouvé. La configuration en cours est indiquée par un astérisque.

Valeur DRC	<p>La fonction Dynamic Range Control (DRC) permet d'obtenir des sons plus propre et agréables à écouter, spécialement quand vous utilisez votre radio dans un environnement bruyant. Cette fonction ne fonctionne qu'avec la bande DAB+</p> <p>DRC 0: Le DRC est désactivé, la diffusion en DRC sera ignorée.</p> <p>DRC 1/2: Le niveau de DRC est réglé à ½ du niveau émis par le diffuseur.</p> <p>DRC 1: Le DRC est réglé tel qu'émis par le diffuseur.</p>
Paramétrage du système	<p>Appuyez sur la roue de défilement pour sélectionner entre les différents paramètres:</p> <p>Mise en veille: Votre radio peut être réglée pour s'éteindre après l'écoulement d'un certain délai. Le minuteur de veille peut être réglé entre 15 et 120 minutes par intervalles de 15 minutes.</p> <p>Contraste: Tournez et appuyez sur la roue de défilement pour sélectionner le contraste de l'écran LCD que vous souhaitez. Le contraste de l'écran changera en conséquence.</p> <p>Réinitialisation de la configuration d'usine: Appuyez et tournez la roue de défilement pour choisir OUI ou NON. Choisissez OUI pour effacer tous les paramètres enregistrés, les listes de stations et favoris. Tous les paramètres reviendront à la configuration par défaut.</p>
Version du logiciel	<p>Appuyez sur la roue de défilement pour voir la version des logiciels installés sur votre radio.</p>
Retour	<p>Appuyez sur la roue de défilement pour revenir à la page précédente</p>

Mode FM

Utiliser votre radio -- FM

1. Allumez la radio en appuyant sur le bouton d'alimentation. Maintenez la roue de défilement appuyée pendant quelques secondes pour entrer dans le menu et sélectionner le mode FM.

Informations de service

Lorsque vous écoutez une station de radio FM avec une diffusion RDS, appuyez sur la roue de défilement pour circuler entre les modes Texte radio, Type de programme, Date, Fréquence, et Type d'audio.

Réglage par recherche - FM

1. Tournez la roue de défilement vers le bas ou vers le haut pendant 2 secondes et relâchez.
2. La radio recherchera dans une direction ascendante ou descendante jusqu'à ce qu'elle trouve une station dont le signal est suffisamment puissant.

Réglage manuel - FM

Tournez et relâchez la roue de défilement vers le haut ou vers le bas pour changer la fréquence par intervalles de 50kHz jusqu'à ce que vous trouviez la station de votre choix.

Menu dans le mode FM

Maintenez la roue de défilement appuyée pendant 2 secondes pour entrer dans la liste de menu. Tournez la roue de défilement vers le haut/bas pour mettre en surbrillance les options suivantes et appuyez sur la roue de défilement pour sélectionner la fonction désirée. Si vous voulez revenir en mode écoute à n'importe quel moment, appuyez sur la roue de défilement:

Fonction	Action
Mode DAB	Appuyez pour passer en mode DAB
Stations favorites	<p>Le menu des Favoris est utilisé pour enregistrer et rappeler des stations favorites. Vous pouvez enregistrer un maximum de 10 stations dans la bande FM.</p> <p>Présélection Réglez sur une station en suivant les instructions ci-dessus, appuyez sur la roue de défilement pour assigner le menu Favoris. Appuyez de nouveau sur la roue de défilement pour trouver « présélection » Tournez la roue de défilement pour allouer le numéro de présélection que vous souhaitez utiliser (1-10). Appuyez sur la roue de défilement et l'écran affichera « présélection x enregistrée ». Répétez cette étape pour enregistrer d'autres stations en présélection.</p> <p>Les stations qui ont été enregistrées dans la liste des favorites présélectionnées peuvent être remplacées en suivant les procédures ci-dessus.</p> <p>Rappel Appuyez sur la roue de défilement pour trouver « Rappel » Tournez la roue de défilement pour trouver la station présélectionnée que vous souhaitez rappeler Appuyez sur la roue de défilement pour sélectionner</p>

Zone de scan FM	Lorsque vous utilisez le mode FM, votre radio peut être réglée soit sur scanner des stations locales soit sur scanner toutes les stations, y compris les stations de radio éloignées.
Audio FM	Si la station de radio FM que vous écoutez a un signal faible, vous pourrez entendre des bruissements. Il est possible de réduire ce bruissement en forçant la radio à jouer en mono plutôt qu'en stéréo.
Paramétrage du système	Appuyez sur la roue de défilement pour sélectionner entre les différents paramètres: Mise en veille: Votre radio peut être réglée pour s'éteindre après l'écoulement d'un certain délai. Le minuteur de veille peut être réglé entre 15 et 120 minutes par intervalles de 15 minutes. Contraste: Tournez et appuyez sur la roue de défilement pour sélectionner le contraste de l'écran LCD que vous souhaitez. Le contraste de l'écran changera en conséquence. Réinitialisation de la configuration d'usine: Appuyez et tournez la roue de défilement pour choisir OUI ou NON. Choisissez OUI pour effacer tous les paramètres enregistrés, les listes de stations et favoris. Tous les paramètres reviendront à la configuration par défaut.
Version SW	Appuyez sur la roue de défilement pour voir la version des logiciels installés sur votre radio.
Retour	Appuyez sur la roue de défilement pour revenir à la page précédente

Fonction verrouillage des touches

La fonction de verrouillage des touches sert à empêcher les opérations non-intentionnelles sur la radio.

1. L'interrupteur de verrouillage des touches est situé sur le panneau supérieur de la radio, à côté de la prise écouteurs. Lorsque l'interrupteur de verrouillage des touches est réglé sur LOCK, les boutons d'alimentation et de contrôle du volume sont désactivés. L'écran affichera l'icône "Touches verrouillées".
2. Pour désactiver la fonction de verrouillage des touches, passez le bouton de verrouillage sur la position inactive. La fonction de verrouillage des touches sera désactivée.

Spécifications

Mode d'alimentation:

Secteur (via l'adaptateur fourni)

AC 100-240 50/60 Hz

DC5V 500 mA

Batteries: 3,7V/1180 mA

Durée de vie de la batterie:

Environ 18 heures lorsque vous écoutez avec des écouteurs

Pendant 4 heures par jour avec un volume sonore normal.

Couverture de fréquence:

FM 87.50 – 108 MHz

DAB+ Band III 5A – 13 F

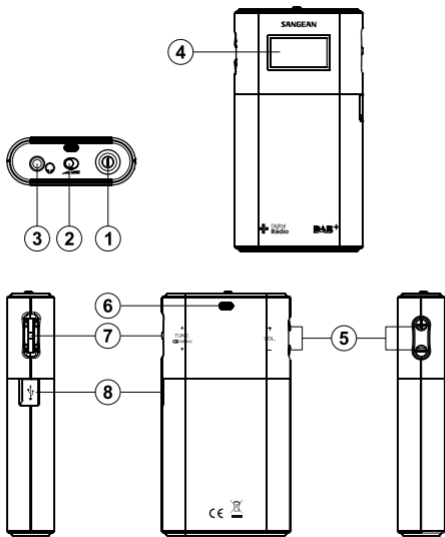


Si à l'avenir vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez noter que: Les produits électriques ne peuvent pas être jetés avec le reste des déchets ménagers. Si possible, amenez l'appareil à un centre de recyclage. Vérifiez auprès de votre municipalité ou de votre détaillant pour en savoir plus sur le recyclage. (Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques).

Importantes instrucciones de seguridad

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Observe todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Límpielo solo con un trapo seco.
7. No obstruya las aberturas de ventilación. Instale según las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de fuentes de calor, como radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. No ignore el propósito de seguridad del enchufe polarizado o del tipo de toma de tierra. Un enchufe polarizado tiene dos hojas, siendo una más ancha que la otra. Un enchufe del tipo de toma de tierra tiene dos hojas y una tercera clavija de toma de tierra. La hoja ancha o la tercera clavija son elementos de seguridad. Si el enchufe del aparato no puede insertarse en la toma de corriente, recurra a los servicios de un electricista para que le ayude a sustituir la toma obsoleta.
10. Proteja el cable de alimentación, evitando pisarlo o pellizcarlo, especialmente en el punto por el que sale del aparato.

11. Use solo accesorios y acoples especificados por el fabricante.
12. Utilice el aparato con el carrito, soporte, trípode, mesa o pie especificados por el fabricante o vendidos con el aparato. Cuando use un carrito, procure desplazarlo junto con el aparato para evitar que vuelque.
13. Desenchufe el aparato durante una tormenta eléctrica o cuando no piense utilizarlo por un periodo prolongado.
14. Para su reparación, acuda únicamente a personal cualificado. Será precisa la reparación cuando el aparato haya resultado dañado en cualquier modo, como cuando el enchufe o el cable de alimentación estén dañados, se haya derramado líquido en el aparato, este haya sido expuesto a la lluvia o la humedad, algún objeto haya caído sobre él, no funcionara con normalidad o se hubiera caído.
15. Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este aparato a la lluvia o la humedad.
16. El símbolo de peligro de descarga y el del gráfico asociado se encuentran en la parte inferior de la unidad.
17. El aparato no deberá ser expuesto a goteos ni salpicaduras, ni deberán colocarse objetos que contengan líquidos, como jarrones, sobre este.



Controles

1. Botón de encendido
2. Interruptor de bloqueo (Nota: Si está activado, la radio no funcionará)
3. Toma para auriculares
4. Display LCD
5. Control del volumen
6. Agujero para la correa de mano
7. Dial de sintonización / menú
8. Toma DC

Carga de la radio

El DPR 32 incluye una batería de litio 1800mAH recargable para la alimentación de la radio.

Antes de usar la radio por primera vez, por favor, realice una carga completa de la batería.

El DPR 32 viene acompañado de un adaptador de corriente 5V/500 mA.

1. Conecte la clavija del adaptador a la toma DC que hay en la parte derecha de su radio. Después conecte el adaptador a una toma de corriente estándar, entonces la radio empezará a cargar la batería. El tiempo de carga es de unas 4 horas con la radio apagada, y 10 si estuviera encendida. El icono de la batería parpadeará en el LCD durante la carga, dejando de hacerlo cuando esta se haya completado.

El tiempo de uso de la batería es de aproximadamente 18 horas con los auriculares. Unas prestaciones reducidas, distorsión sonora, sonidos repetidos o el indicador de batería indicando niveles mínimos apuntan a la necesidad de la recarga de la batería.

Nota:

Si carga la radio cuando esta esté apagada, el icono indicador de la batería no se mostrará en el LCD.

Auriculares

La toma de auriculares estéreo de 3,5 mm está localizada en la parte superior de su radio para la conexión de un juego de auriculares.

Importante:

Si escucha música con los auriculares a un volumen excesivo, podría dañar sus oídos.

Setting the clock

El reloj del DPR-36 se actualizará automáticamente cada vez que encienda la radio y sintonice una emisora DAB+ o una emisora FM que transmita la hora vía RDS. La visualización de la hora parpadeará mostrando 00:00 durante unos segundos, entonces mostrará la hora cuando reciba la señal de la DAB+ o FM – RDS.

Modo DAB

Funcionamiento inicial – DAB (Radio Digital)

Este paso será necesario solo para la configuración inicial –

1. Asegúrese de que la batería está completamente cargada.
2. Pulse el botón de encendido que hay en la parte izquierda de su radio.
3. El display mostrará el mensaje “WELCOME to Digital Radio” e iniciará la búsqueda por la banda de canales DAB, deteniéndose en la primera emisora que encuentre. Si la radio ha sido utilizada con anterioridad, se seleccionará la última emisora sintonizada. Pulse el dial de sintonización/menú para reproducir la emisora.
4. Gire el dial hacia arriba o hacia abajo para mostrar la lista de emisoras hasta encontrar la que desee. Pulse el dial para seleccionar la emisora. La radio sintonizará dicha emisora mostrando su nombre.
5. Ajuste el volumen al nivel deseado.

Información de servicio – DAB

Visualización de información de servicio – Información técnica sobre el estado de la emisora que está siendo retransmitida.

Mientras escuche DAB+, pulse de forma repetida el dial para mostrar la información

- a. Texto en movimiento
- b. Tipo de programa (PTY)
- c. Nombre Multiplex
- d. Fecha
- e. Canal y frecuencia
- f. Formato de audio
- g. Intensidad de la señal

Menú del modo DAB

Mantenga pulsado el dial durante 2 segundos para entrar en el menú de lista. Gire el dial hacia arriba o hacia abajo para destacar las siguientes opciones, después púlselo para seleccionar la que desee. Si quiere regresar a la escucha actual, pulse el dial:

Función	Acción
FM Band	Púlselo para pasar al modo FM
Favorite Station	Para almacenar y seleccionar sus emisoras favoritas. Podrá almacenar hasta un máximo de 10 emisoras de la banda DAB+.
Station List	Muestra todas las emisoras disponibles en el momento.
Manual Tune	Pulse y gire el dial para desplazarse por toda la lista de emisoras. Pulse el dial para seleccionar la emisora deseada.
Full Scan	Pulse el dial para buscar por toda la red DAB+ de su área. La radio sintonizará la primera emisora encontrada una vez se haya completado la búsqueda.
Station Order	Su radio permite la selección de 3 tipos de ordenación de emisoras, explicados a continuación. Alphanumeric: ordenación alfanumérica de emisoras: 0...9 A...Z Ensemble: organiza las emisoras de la lista por multiplex DAB. Valid: muestra solo aquellas emisoras para las que puede captarse señal. La selección actual quedará indicada por un asterisco.

DRC Value	<p>La función de Control de Rango Dinámico (DRC) puede hacer que los sonidos más débiles se oigan mejor, en especial cuando use su radio en entornos ruidosos. Esta función será válida solo para la banda DAB+.</p> <p>DRC 0: DRC está desactivado, la retransmisión DRC será ignorada.</p> <p>DRC 1/2: El nivel DRC será la mitad que el enviado por la estación transmisora.</p> <p>DRC 1: DRC será el mismo que el enviado por la estación transmisora.</p>
System Setup	<p>Pulse el dial para seleccionar de entre las siguientes opciones:</p> <p>Sleep: podrá programar el tiempo de apagado automático de la radio. El temporizador de apagado automático podrá ajustarse con valores entre los 15 y los 120 minutos, a incrementos de 15.</p> <p>Contrast: gire y pulse el dial para seleccionar el contraste del display.</p> <p>Factory reset: pulse y gire el dial para seleccionar YES o NO. Seleccione YES para eliminar cualquier ajuste guardado, listas de emisoras y emisoras favoritas. La radio regresará a su configuración inicial.</p>
SW Version	<p>Pulse el dial para consultar la versión del software instalada en la radio.</p>
Back	<p>Pulse el dial para regresar a la página anterior.</p>

Modo FM

Funcionamiento de su radio – FM

1. Encienda la radio pulsando el botón de encendido. Mantenga pulsado el dial durante dos segundos para entrar en el menú que le permitirá la selección del modo FM.

Información de servicio

Cuando escuche una emisora de radio FM con transmisión RDS, pulse el dial para pasar por el Texto de Radio, Tipo de Programa, Fecha, Frecuencia y Auto.

Sintonización - FM

1. Gire el dial hacia arriba o hacia abajo durante 2 segundos y después suéltelo.
2. La radio realizará una búsqueda ascendente o descendente hasta que encuentre una emisora con la intensidad de señal suficiente.

Sintonización manual – FM

Gire y suelte el dial hacia arriba o hacia abajo para cambiar la frecuencia a incrementos de 50 kHz hasta que dé con la emisora que desee.

Menú en el modo FM

Mantenga pulsado el dial durante 2 segundos para entrar en el menú de lista. Gire el dial hacia arriba/abajo para destacar las siguientes opciones, después púselo para seleccionar la que desee. Si quiere regresar a la escucha actual, pulse el dial:

Función	Acción
DAB mode	Púselo para pasar al modo DAB.
Favorite Station	<p>Para almacenar y seleccionar sus emisoras favoritas. Podrá almacenar hasta un máximo de 10 emisoras de la banda FM.</p> <p>Preset Sintonice una emisora según lo explicado anteriormente, pulse el dial para asignar el menú de favoritos. Pulse de nuevo el dial para localizar "Preset ". Gire el dial para asignar el número de preselección que desee (1-10). Pulse el dial y el display mostrará "preset x saved". Repita este paso para guardar en la memoria presintonías adicionales</p> <p>Las emisoras almacenadas como presintonías en la lista de favoritas podrán sobrescribirse siguiendo los pasos arriba descritos.</p> <p>Recall Pulse el dial para localizar "Recall". Gire el dial hasta encontrar la emisora que desee recuperar. Pulse el dial para seleccionarla.</p>
FM Scan Zone	Cuando use el modo FM, podrá seleccionar el modo de búsqueda de emisoras locales o el de búsqueda de todas las emisoras en un radio amplio.

FM Audio	Si la señal de la emisora de radio FM que está escuchando es demasiado débil, podría oírse un siseo. Podrá reducir dicho siseo seleccionando el modo de reproducción mono de la radio, en lugar del auto.
System Setup	<p>Pulse el dial para seleccionar de entre las siguientes opciones:</p> <p>Sleep: podrá programar el tiempo de apagado automático de la radio. El temporizador de apagado automático podrá ajustarse con valores entre los 15 y los 120 minutos, a incrementos de 15..</p> <p>Contrast: gire y pulse el dial para seleccionar el contraste del display.</p> <p>Factory reset: pulse y gire el dial para seleccionar YES o NO. Seleccione YES para eliminar cualquier ajuste guardado, listas de emisoras y emisoras favoritas. La radio regresará a su configuración inicial.</p>
SW Version	Pulse el dial para consultar la versión del software instalada en la radio.
Back	Pulse el dial para regresar a la página anterior.

Función de bloqueo de botones

La función de bloqueo de botones se usa para evitar el funcionamiento no intencionado de la radio.

1. El interruptor de bloqueo de botones está situado en el panel superior de la radio, junto a la toma para auriculares. Cuando el interruptor de bloqueo de botones esté posicionado en LOCK, los botones de encendido y de ajuste de volumen quedarán inutilizables. El display mostrará el icono de bloqueo de botones.
2. Para desactivar el bloqueo de botones, lleve el interruptor de bloqueo hasta la posición Off. Entonces ya podrá utilizar los botones.

Especificaciones

Requisitos de alimentación:

Red de suministro (mediante el adaptador de corriente suministrado)

AC 100-240 50/60 Hz

DC5V 500 mA

Baterías: 3.7V/1180 mAh

Duración de la batería:

Unas 18 de escucha por los auriculares durante 4 horas diarias a un volumen normal.

Cobertura de la banda de frecuencias:

FM 87.50 – 108 MHz

DAB+ Band III 5A – 13 F

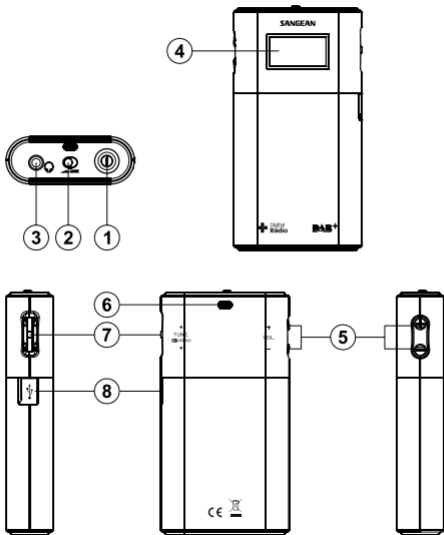


Si requiere desechar este producto en cualquier momento futuro, por favor note que: Los residuos de productos eléctricos no deben tirarse en la basura doméstica. Por favor recicle donde existan centros para ello. Consulte con su autoridad local o minorista para obtener información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

Belangrijke veiligheidsinstructies

1. Lees deze instructies.
2. Bewaar deze instructies.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle instructies.
5. Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.
6. Alleen reinigen met een droge doek.
7. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
8. Niet installeren in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, verwarmingen, kachels of andere apparaten die warmte produceren (inclusief versterkers).
9. Omzeil de veiligheidsdoeleinden van de gepolariseerde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pinnen, één is breder dan de ander. Een geaarde stekker heeft twee pinnen en een derde aardepin. De brede pin of derde pin is voor uw veiligheid. Als de geleverde stekker niet in uw stopcontact past moet u een elektricien raadplegen voor vervanging van het verouderde stopcontact.
10. Bescherm het snoer en zorg dat ervoor dat er niet op gelopen kan worden en dat het niet klem kan komen te zitten, vooral bij de stekkerdozen en de plek waar het snoer uit het apparaat komt.

11. Gebruik alleen hulpmiddelen/accessoires die gespecificeerd zijn door de fabrikant.
12. Gebruik alleen de karretjes, standaards, beugels of tafels die gespecificeerd zijn door de fabrikant of met het apparaat worden meegeleverd. Als u een karretje gebruikt, wees dan voorzichtig bij het verplaatsen om te voorkomen dat het apparaat kan kantelen en letsel kan veroorzaken.
13. Haal de stekker uit het stopcontact tijdens onweersbuien en als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt.
14. Laat al het onderhoud doen door gekwalificeerd personeel. Onderhoud is nodig als het apparaat beschadigd is, als het stroomsnoer of de stekker beschadigd is, als vloeistof in het apparaat gemorst is, als voorwerpen erin gevallen zijn, als het apparaat blootgesteld geweest is aan regen of vochtigheid, als het niet normaal werkt of als het gevallen is.
15. Stel dit apparaat niet bloot aan regen en vocht om het gevaar van brand en elektrische schokken te voorkomen.
16. Er staat een aanduiding voor schokgevaaren met een bijpassend grafisch symbool op het onderpaneel van dit apparaat.
17. Stel dit apparaat niet bloot aan druppelend of spattend water en plaats geen voorwerpen die gevuld zijn met vloeistoffen op het apparaat.



Bedieningselementen

1. Power
2. Vergrendelschakelaar (Opmerking: de radio kan niet worden bediend als de schakelaar is geactiveerd) NL
3. Hoofdtelefoonaansluiting
4. LCD-display
5. Volumeregeling
6. Gat voor bevestigen polsriem
7. Afstem-/draaiwiel
8. DC-aansluiting

De radio opladen

De DPR 32 beschikt over een ingebouwde 1180mAh lithium oplaadbare batterij om de radio van stroom te voorzien.

Laad de batterij volledig op vóór u de radio voor het eerst gebruikt.

De DPR 32 wordt geleverd met een 5V/500 mA netadapter.

1. Steek de stekker van de adapter in de DC-aansluiting op de bovenkant van uw radio. Steek de adapter in een standaard stopcontact, daarna zal de radio beginnen de ingebouwde batterij op te laden.. De oplaadtijd is ongeveer 4 uur als de radio uit staat en 10 uur als de radio aan staat. Het batterijstroom icoontje op het LCD display zal tijdens het opladen knipperen en wanneer het opladen klaar is stoppen met knipperen.

De batterijduur is ongeveer 18 uur met een hoofdtelefoon. Afname van stroom, vervorming, 'stotterend' geluid of een "lage" batterijstroom-indicator zijn allemaal tekenen dat de batterij moet worden opgeladen.

Opmerking:

Als de radio is uitgeschakeld tijdens het opladen, dan zal de stroomindicator van de batterij niet op het LCD verschijnen.

Hoofdtelefoon

Er zit een 3.5mm stereo hoofdtelefoonaansluiting op de bovenkant van uw radio, voor het gebruik met hoofdtelefoon of oortelefoon.

Belangrijk:

Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan leiden tot gehoorschade.

De klok instellen

De klok van de DPR 32 zal elke keer als u de radio inschakelt automatisch worden bijgewerkt als u afstemt op DAB+ zenders of op FM-zenders die de tijd via RDS uitzenden. Er zal gedurende een paar seconden 00:00 knipperen op het tijdsdisplay en daarna zal het display de tijd tonen die wordt ontvangen van het DAB+ of FM – RDS kloktijdsignaal.

DAB-modus

Eerste gebruik – DAB(Digitale radio)

Deze stap is alleen nodig bij het eerste gebruik –

1. Zorg ervoor dat de batterij volledig is opgeladen.
2. Druk op de knop Power op de bovenkant van uw radio.
3. Het display zal “Welcome to Digital Radio” tonen en de radio zal beginnen met het scannen van het gehele DAB kanaalbereik en stoppen bij het eerst gevonden station. Als de radio eerder is gebruikt, dan zal de laatst gebruikte zender worden geselecteerd. Druk het afstem-/ draaiwiel in om de zender af te spelen.
4. Draai het draaiwiel omhoog of omlaag om de zenderlijst te tonen en een gewenste zender te zoeken. Druk het draaiwiel in om een zender te selecteren. De radio zal afstemmen op de zender en de zendernaam tonen.
5. Stel het volume naar wens in.

Dienstinformatie – DAB

Weergave van dienstinformatie – Technische informatie over de huidige status van de huidige zender.

Druk tijdens het luisteren naar DAB+ voortdurend op het draaiwiel om te bladeren door informatie over:

- a. Scrollende tekst
- b. Programmatype (PTY)
- c. Multiplex naam
- d. Datum
- e. Kanaal en frequentie
- f. Audioformaat
- g. Signaalsterkte

Het menu in de DAB-modus

Houd het draaiwiel 2 seconden ingedrukt om de menulijst te openen. Draai het draaiwiel omhoog/omlaag om de volgende opties te selecteren en druk op het draaiwiel om de geselecteerde functie te openen. U kunt op elk moment op het draaiwiel drukken om terug te gaan naar het huidige luisteren:

Functie	Actie
FM Band	Druk op het draaiwiel om te schakelen naar de FM-modus.
Favorite Station	Om uw favoriete zenders op te slaan en op te roepen. U kunt maximaal 10 zenders op de DAB+ band opslaan.
Station List	Toont alle momenteel beschikbare zenders.
Manual Tune	Druk het draaiwiel in en draai aan het draaiwiel om door de hele zenderlijst te bladeren. Druk op het draaiwiel om de gewenste zender te selecteren.
Full Scan	Druk op het draaiwiel om door het hele DAB+ netwerk in uw omgeving te scannen. De radio zal na het scannen afstemmen op de eerst gevonden zender.
Station Order	U kunt de zenders op drie manieren rangschikken. De drie instellingen zijn als volgt: Alphanumeric: sorteert de zenderlijst alfanumeriek 0...9 A...Z Ensemble: sorteert de zenderlijst op DAB multiplex. Valid: toont alleen zenders met een sterk signaal. De huidige instelling is aangegeven met een asterisk.

DRC Value	<p>Dynamisch bereik (DRC) functie kan zachte geluiden makkelijker hoorbaar maken, vooral wanneer uw radio wordt gebruikt in een lawaaiige omgeving.</p> <p>Deze functie werkt alleen binnen de DAB+band.</p> <p>DRC 0: DRC is uitgeschakeld, uitgezonden DRC zal worden genegeerd.</p> <p>DRC 1/2: DRC is ingesteld op 1/2 van het niveau dat de uitzender verzendt.</p> <p>DRC 1: DRC is ingesteld zoals verzonden door de uitzender.</p>
System Setup	<p>Druk op het draaiwiel om een van de volgende instellingen te selecteren:</p> <p>Sleep: uw radio kan worden uitgeschakeld nadat een vooraf ingestelde tijd is verstreken. De instelling van de slaaptimer kan worden ingesteld tussen 15 en 120 minuten met stappen van 15 minuten.</p> <p>Contrast: draai en druk op het draaiwiel om het gewenste LCD-contrast te selecteren. Het contrast van het display zal overeenkomstig veranderen.</p> <p>Factory reset: druk op en draai aan het draaiwiel om YES of NO te selecteren. Selecteer YES om alle opgeslagen instellingen, zenderlijsten en favorieten te wissen. Alle instellingen worden ingesteld volgens de fabrieksstandaard.</p>
SW Version	<p>Druk op het draaiwiel om de versie van de op de radio geïnstalleerde software te bekijken.</p>
Back	<p>Druk op het draaiwiel om terug te gaan naar de vorige pagina.</p>

FM-modus

Uw radio bedienen – FM

1. Zet de radio aan door op de knop Power te drukken. Houd het draaiwiel voor twee seconden ingedrukt om naar het menu te gaan en selecteer de FM-modus.

Dienstinformatie

Druk tijdens het luisteren naar een FM-zender met RDS op het draaiwiel om door radiotekst, programmatype, datum, frequentie, en audiotype te bladeren.

De radio afstemmen - FM

1. Draai het draaiwiel voor 2 seconden omhoog of omlaag en laat het los.
2. De radio begint op hogere of lagere frequenties te zoeken naar een zender met voldoende signaalsterkte.

Handmatig afstemmen – FM

Draai het draaiwiel naar boven of naar onder om de frequentie met stappen van 50 kHz te verhogen of verlagen tot u uw gewenste zender vindt.

Menu in de FM-modus

Houd het draaiwiel 2 seconden ingedrukt om de menulijst te openen. Draai het draaiwiel omhoog/omlaag om de volgende opties te selecteren en druk op het draaiwiel om de geselecteerde functie te openen. U kunt op elk moment op het draaiwiel drukken om terug te gaan naar het huidige luisteren:

Functie	Actie
DAB mode	Druk op het draaiwiel om te schakelen naar de DAB-modus.
Favorite Station	<p>Het Favorietenmenu wordt gebruikt om favoriete zenders op te slaan en op te roepen. U kunt maximaal 10 zenders op de FM-band opslaan.</p> <p>Voorkeurszender</p> <p>Stem op een zender af volgens de eerder gegeven instructies, druk het draaiwiel in om het favorietenmenu te openen. Druk het draaiwiel nogmaals in en ga naar het item "Preset". Draai aan het draaiwiel om het nummer van de voorkeurszender te selecteren (1-10). Druk het draaiwiel in, het display toont "preset x saved". Herhaal deze stappen om andere voorkeurszenders op te slaan. Zenders die zijn opgeslagen als voorkeurszender kunnen worden overschreven door de bovenstaande procedure te volgen.</p>
FM Scan Zone	Uw radio kan in de FM-modus een scan uitvoeren naar lokale of alle zenders (incl. verre zenders).

FM Audio	Als de beluisterde FM-zender een zwak signaal heeft, dan kan er wat ruis hoorbaar zijn. Het is mogelijk om deze ruis te verminderen door de radio te forceren de zender in mono (in plaats van auto) af te laten spelen
System Setup	Druk het draaiwiel in om een van de volgende opties te selecteren: Sleep: uw radio kan worden uitgeschakeld nadat een vooraf ingestelde tijd is verstreken. De instelling van de slaaptimer kan worden ingesteld tussen 15 en 120 minuten met stappen van 15 minuten. Contrast: draai en druk op het draaiwiel om het gewenste LCD-contrast te selecteren. Het contrast van het display zal overeenkomstig veranderen. Factory reset: druk op en draai aan het draaiwiel om YES of NO te selecteren. Selecteer YES om alle opgeslagen instellingen, zenderlijsten en favorieten te wissen. Alle instellingen worden ingesteld volgens de fabrieksstandaard.
SW Version	Druk op het draaiwiel om de versie van de op de radio geïnstalleerde software te bekijken.
Back	Druk op het draaiwiel om terug te gaan naar de vorige pagina.

Toetsvergrendeling

U kunt de toetsen van de radio vergrendelen om onbedoeld bedienen van de radio te voorkomen.

NL

1. De vergrendelschakelaar bevindt zich op het bovenpaneel van de radio, naast de hoofdtelefoonaansluiting. Als de schakelaar in de stand LOCK staat, dan zullen de power- en volumeknoppen worden uitgeschakeld. Het display toont het icoontje "Button Locked".
2. Zet de vergrendelschakelaar in de stand OFF om de toetsvergrendeling uit te schakelen.

Specificaties

Voeding:

Lichtnet (via meegeleverde netadapter)

AC 100-240 50/60 Hz

DC5V 500 mA

Batterijen: 3.7V/1180 mAh

Levensduur batterijen:

Ongeveer 18 uur bij luisteren met een hoofdtelefoon voor 4 uur per dag met een normaal volume.

Frequentiebereik:

FM 87.50 – 108 MHz

DAB+ Band III 5A – 13 F

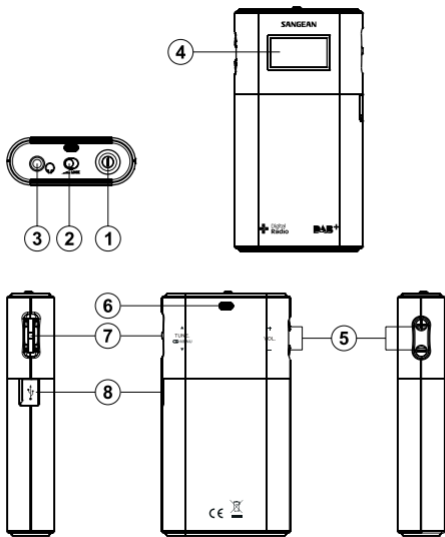


Indien u zich in de toekomst van dit toestel wenst te ontdoen, let er dan op dat elektrisch afvalmateriaal niet met het huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Breng het toestel naar een kringloopwinkel of andere voorziening voor recycling. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteit of winkelier indien u meer informatie wenst over recycling. (Richtlijn voor Afval van Elektrische en Elektronische Apparaten, AEEA).

Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie sich diese Anleitung durch.
2. Bewahren Sie diese Anleitung auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie die Anweisungen.
5. Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Nur mit einem trockenem Tuch reinigen.
7. Blockieren Sie keine Ventilationsöffnungen. Montieren Sie das Gerät nur entsprechend den Anweisungen des Herstellers.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie z. B. Heizungen, Herden oder anderen Geräten die Hitze produzieren (z. B. Verstärker) auf.
9. Wenn Ihr Gerät über einen polarisierten oder geerdeten Stecker verfügt, machen Sie auf keinen Fall diese Sicherheitsfunktion unbrauchbar. Ein polarisierter Stecker hat zwei Flügel, bei denen einer breiter als der andere ist. Verfügt der Stecker über eine Erdung, so ist ein dritter Erdungsflügel vorhanden. Der breite und der Erdungsflügel sind eingebaute Sicherheitsvorrichtungen. Wenn der Stecker Ihres Geräts nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen ausgebildeten Elektriker. Für die Auslieferung nach Deutschland und viele andere europäische Länder werden Geräte normalerweise mit einem geerdeten, nicht-polarisierten SCHUKO-Stecker versehen.

10. Schützen Sie das Netzkabel vor Druckeinwirkung, insbesondere am Stecker, Steckdosen oder am Ausgangspunkt des Geräts.
11. Verwenden Sie lediglich vom Hersteller angegebenes Zubehör.
12. Das Gerät darf nur dann mit Wagen, Gestellen, Dreifüßen, Halterungen oder Tischen verwendet werden, wenn diese vom Hersteller entsprechend angegeben wurden oder zusammen mit dem Gerät verkauft wurden. Wenn ein Wagen benutzt wird, muss darauf geachtet werden, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Wagen umkippt und Verletzungen verursacht.
13. Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker aus der Steckdose.
14. Wenden Sie sich im Wartungsfall nur an ausgebildetes Wartungspersonal. Das Gerät sollte in Wartung gegeben werden, nachdem es in irgendeiner Weise beschädigt wurde, wie z.B. bei Beschädigung des Netzkabels, nachdem Flüssigkeit über das Gerät gegossen wurde oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, es herunter gefallen ist, nicht auf normale Weise funktioniert oder Regen bzw. Feuchtigkeit ausgesetzt wurde.
15. Um Feuer und elektrischen Schlägen vorzubeugen, vermeiden Sie es das Gerät Regen oder Feuchtigkeit auszusetzen.
16. Ein Stromschlaggefahrsymbol und ein grafisches Warnsymbol sind zur Vorbeugung an der Unterseite des Geräts angebracht.
17. Dieses Gerät darf keinen Wassertropfen und -spritzern ausgesetzt werden. Gegenstände die mit Flüssigkeiten gefüllt sind dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.



Bedienelemente

1. Ein/Aus
2. Tastensperre (Hinweis: Wenn dieser Schalter eingeschaltet ist, kann das Radio nicht eingeschaltet werden)
3. Kopfhöreranschluss
4. LCD-Anzeige
5. Lautstärkeregler
6. Öse für Handtrageriemen
7. Frequenzauswahl / Menürad
8. Stromversorgungseingang

Aufladen des Radios

Das DPR 32 verfügt über einen eingebauten 1180-mAH-Lithiumakku zur Stromversorgung des Radios.

Bevor Sie das Radio zum ersten Mal einschalten, laden Sie bitte den Akku vollständig auf.

Das DPR 32 wird mit einem 5V/500mA-Netzadapter ausgeliefert.

1. Verbinden Sie den Netzadapter mit dem Gleichstromeingang an der Oberseite des Radios. Stecken Sie den Adapter in eine Standardsteckdose und das Radio beginnt mit dem Aufladen des eingebauten Akkus. Die Ladezeit beträgt ca. 4 Stunden, wenn das Radio ausgeschaltet ist und 10 Stunden, wenn es eingeschaltet ist. Die Batteriesymbol in der LCD-Anzeige blinkt während des Ladevorgangs und hört auf zu blinken, wenn das Radio vollständig aufgeladen ist.

Die Akku-Laufzeit beträgt ca. 18 Stunden mit Kopfhörern. Verminderte Leistung, Verzerrung oder Stottern der Tonwiedergabe bzw. ein niedriger Ladezustand des Akkus (Batteriesymbol) zeigen Ihnen, dass der Akku aufgeladen werden muss.

Hinweis:

Wenn das Radio aufgeladen wird, wenn das Gerät ausgeschaltet ist, erscheint das Batteriesymbol nicht in der LCD-Anzeige.

Kopfhörer

Der 3,5mm-Stereo-Kopfhöreranschluss befindet sich auf der Oberseite des Geräts und steht für die Verwendung mit Stereo-Kopfhörern oder Headsets zur Verfügung.

D

Wichtig:

Eine zu hohe Lautstärke kann bei der Benutzung von Ohrhörern und Kopfhörern zu Gehörschäden führen.

Einstellen der Uhrzeit

Die Uhrzeitanzeige des DPR-32 wird jedes Mal, wenn Sie das Radio einschalten und einen DAB+-Sender oder einen UKW-Sender wählen, der ein RDS-Signal sendet, automatisch aktualisiert. In der Uhrzeitanzeige blinkt 00:00 für ein paar Sekunden auf und zeigt dann die aktualisierte Uhrzeit an, wenn das RDS-Uhrzeitsignal über DAB+ oder UKW empfangen wird.

DAB-Modus

Inbetriebnahme - DAB (Digital Radio)

Dieser Vorgang ist nur bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts notwendig –

1. Vergewissern Sie sich, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.
2. Betätigen Sie den Hauptschalter auf der Oberseite des Radios.
3. In der Anzeige erscheint die Meldung "Welcome to Digital Radio" und das Radio fängt dann an das gesamte DAB-Frequenzband zu durchsuchen. Sobald der erste Sender gefunden wird, stoppt der Suchvorgang. Wenn Sie das Radio in der Vergangenheit bereits benutzt haben, geht das Gerät auf den zuletzt benutzten Sender. Betätigen Sie das Frequenz/Menürad zur Wiedergabe des Senders.
4. Drehen Sie am Menürad, um die Senderliste anzuzeigen und den gewünschten Sender auszuwählen. Betätigen Sie das Menürad zur Auswahl des Senders. Das Radio geht zur Frequenz des entsprechenden Senders und zeigt den Sendernamen an.
5. Stellen Sie die Lautstärke auf ein angenehmes Maß.

Informationsanzeige - DAB-Dienste

Informationsanzeige - technische Informationen über den aktuellen Status der vom Sender übertragenen Dienste.

Beim Hören eines DAB+-Senders können Sie kontinuierlich das Menürad betätigen, um die folgenden Informationen anzuzeigen:

- a. Scrolltext
- b. Programmtyp (PTY)
- c. Multiplexname
- d. Datum
- e. Kanal und Frequenz
- f. Audioformat
- g. Signalstärke

Menü im DAB-Modus

Halten Sie das Menürad für 2 Sekunden gedrückt, um die Menüliste aufzurufen. Drehen Sie am Menürad, um eine der folgenden Optionen zu markieren. Drücken Sie dann auf das Menürad, um die gewünschte Funktion auszuwählen. Wenn Sie zurück zum aktuellen Sender kehren wollen, können Sie jederzeit das Menürad erneut betätigen:

Funktion	Zweck
UKW-Band	Ändern des UKW-Modus.
Favoritenliste	Speichern und Abrufen von Lieblingssendern. Sie können maximal 10 DAB+-Sender in dieser Liste speichern.
Senderliste	Anzeige aller zur Zeit verfügbaren Sender.
Manuelle Sendersuche	Betätigen und drehen Sie am Menürad, um durch die gesamte Senderliste zu gehen. Betätigen Sie das Menürad zur Auswahl des gewünschten Senders.
Vollständige Sendersuche	Betätigen Sie das Menürad, um das gesamte DAB+-Netz Ihrer Region zu durchsuchen. Das Radio springt zum ersten gefundenen Sender, nachdem der Suchvorgang abgeschlossen ist.
Senderreihenfolge	Sie können die Sender auf drei verschiedene Weisen sortieren. Folgende Optionen stehen zum Sortieren der Sender zur Verfügung: Alphanumerisch: Sortiert die Senderliste alphanumerisch nach 0...9, A...Z. Ensemble: Sortiert die Sender entsprechend der DAB-Multiplex-Senderliste. Gültig: Zeigt nur die Sender, von denen ein Signal gefunden werden kann. Die aktuelle Einstellung wird mit einem Sternchen gekennzeichnet.

DRC-Wert	<p>DRC (Dynamic Range Control) ermöglicht es leise Geräusche leichter zu hören, insbesondere wenn das Radio in einer lärmigen Umgebung benutzt wird. Diese Option funktioniert nur im DAB+-Band.</p> <p>DRC 0: DRC ist ausgeschaltet. Gesendete DRC-Signale werden nicht berücksichtigt.</p> <p>DRC 1 / 2: Der DRC-Pegel wird auf die Hälfte der Senderangaben gestellt.</p> <p>DRC 1: Der DRC-Wert wird auf den vom Sender vorgegebenen Wert gestellt.</p>
Systemeinstellungen	<p>Betätigen Sie das Menürad, um eine der folgenden Einstellungsoptionen zu wählen:</p> <p>Automatische Abschaltung: Ihr Radio kann automatisch nach Ablauf der eingestellten Wartezeit abgeschaltet werden. Sie können die Einschlaffunktion auf einen Wert zwischen 15 und 120 Minuten (in 15-Minuten-Schritten), einstellen.</p> <p>Kontrast: Drehen und betätigen in das Menürad, um den gewünschten LCD-Kontrast einzustellen. Der Kontrast der Anzeige ändert sich entsprechend.</p> <p>Werkseinstellungen: Betätigen und drehen Sie am Menürad zur Auswahl von YES oder NO. Wählen Sie YES, um alle gespeicherten Einstellungen, Senderlisten und Favoriten zu löschen. Alle Einstellungen werden dann auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurückgesetzt.</p>
SW-Version	<p>Betätigen Sie das Menürad, um die Software-Version, die auf dem Radio installiert ist, anzuzeigen.</p>
Zurück	<p>Betätigen Sie das Menürad, um zurück zur vorherigen Seite zu gehen.</p>

UKW-Radiomodus

Benutzung des Radios – UKW

1. Betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter zum Einschalten des Radios. Halten Sie das Menürad für zwei Sekunden gedrückt, um in das Menü zu gelangen und den UKW-Modus auszuwählen.

Informationsanzeige - UKW-Dienste

Wenn Sie einen UKW-Radiosender mit RDS-Signal empfangen, können Sie auf das Menürad drücken, um durch auf die Anzeigooptionen Radiotext, Programmtyp, Datum, Frequenz und Audiotyp zuzugreifen.

Automatische Sendersuche - UKW

1. Drehen Sie am Menürad für 2 Sekunden und lassen Sie es los.
2. Das Radio beginnt dann in die entsprechende Richtung zu suchen, bis ein Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden wird.

Manuelle Sendersuche – UKW

Drehen Sie und lassen das Menürad los, um die Frequenz in 50kHz-Schritten solange zu ändern, bis Sie den gewünschten Sender gefunden haben.

Menü im UKW-Radiomodus

Halten Sie das Menürad für 2 Sekunden gedrückt, um die Menüliste aufzurufen. Drehen Sie am Menürad, um eine der folgenden Optionen zu markieren. Drücken Sie dann auf das Menürad, um die gewünschte Funktion auszuwählen. Wenn Sie zurück zum aktuellen Sender kehren wollen, können Sie jederzeit das Menürad erneut betätigen:

Funktion	Zweck
DAB-Modus	Ändern des DAB-Modus.
Favoritenliste	<p>Benutzen Sie das Favoritenmenü zum Speichern und Abrufen Ihrer Lieblingssender. Sie können maximal 10 UKW-Sender in dieser Liste speichern.</p> <p>Senderspeicher Wählen Sie einen Sender mithilfe der weiter oben beschriebenen Anweisungen und betätigen Sie das Menürad, um den Sender in der Favoritenliste zu speichern. Betätigen Sie erneut das Menürad, um zurück zur Senderspeicherfunktion zu gehen. Drehen Sie am Menürad, um den Speicherplatz, den Sie verwenden möchten (1 - 10), auszuwählen. Betätigen Sie das Menürad und in der Anzeige erscheint "Preset x saved". Wiederholen Sie diesen Schritt, um weitere bei Bedarf weitere Sender zu speichern. Sender, die in der Favoritenliste gespeichert wurden, können mit diesem Vorgang überschrieben werden.</p> <p>Aufrufen gespeicherter Sender: Betätigen Sie das Menürad zur Auswahl der Option "Recall". Drehen Sie am Menürad, um den gewünschten Sender zu finden. Betätigen Sie das Menürad zur Auswahl des Senders.</p>

UKW-Suchbereich	Sie können den UKW-Modus des Radios entweder so einstellen, dass bei einer Sendersuche lokale Sender gefunden werden oder alle Sender gefunden werden, einschließlich entfernterer Sender.
UKW-Audio	Wenn der eingestellte UKW-Radiosender nur über ein schwaches Signal verfügt, kann u. U. ein Rauschen hörbar sein. Es ist möglich solche Störgeräusche zu reduzieren, indem der Empfang von Auto auf Mono umgestellt wird.
Systemeinstellungen	<p>Betätigen Sie das Menürad, um eine der folgenden Einstellungsoptionen zu wählen:</p> <p>Automatische Abschaltung: Ihr Radio kann automatisch nach Ablauf der eingestellten Wartezeit abgeschaltet werden. Sie können die Einschlaffunktion auf einen Wert zwischen 15 und 120 Minuten (in 15-Minuten-Schritten), einstellen.</p> <p>Kontrast: Drehen und betätigen in das Menürad, um den gewünschten LCD-Kontrast einzustellen. Der Kontrast der Anzeige ändert sich entsprechend.</p> <p>Werkseinstellungen: Betätigen und drehen Sie am Menürad zur Auswahl von YES oder NO. Wählen Sie YES, um alle gespeicherten Einstellungen, Senderlisten und Favoriten zu löschen. Alle Einstellungen werden dann auf die ursprünglichen Werkseinstellungen zurückgesetzt.</p>
SW-Version	Betätigen Sie das Menürad, um die Software-Version, die auf dem Radio installiert ist, anzuzeigen.
Zurück	Betätigen Sie das Menürad, um zurück zur vorherigen Seite gehen.

Tastensperre

Die Tastensperre dient dazu unbeabsichtigte Tastenbetätigungen zu verhindern.

1. Der Sperrschalter befindet sich auf der Oberseite des Radios neben dem Kopfhöreranschluss. Wenn die Tastensperre auf LOCK steht, bleiben die Tasten zur Lautstärkeregelung und zum ein- und ausschalten des Geräts deaktiviert. In der Anzeige erscheint das Sperrsymbol. D
2. Zum Deaktivieren der Tastensperre schieben Sie den Schalter in die OFF-Position. Die Tastensperre wird damit deaktiviert.

Technische Daten

Stromversorgungsanforderungen

Netzbetrieb (über mitgelieferten Netzadapter)

AC 100 ~ 240 V, 50/60 Hz

DC 5 V, 500 mA

Akku: 3,7 V / 1180 mAh

Akkulaufzeit:

Ca. 18 Stunden bei 4 Stunden Benutzung über Kopfhörer am Tag bei normaler Lautstärke.

Frequenzbereich:

UKW 87,5 - 108 MHz

DAB+ Band III 5A - 13F



Sollten Sie dieses Produkt zu einem späteren Zeitpunkt entsorgen müssen, beachten Sie bitte: Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte wiederverwerten, falls entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Für Hinweise zur Wiederverwertung wenden Sie sich an die zuständigen örtlichen Stellen oder Ihren Händler. (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).